Aprender

MANUAL DE APLICACIÓN APRENDER 2017

NIVEL PRIMARIO
PRODUCCIÓN ESCRITA

Ministerio de Educación
Presidencia de la Nación

INSTRUCTIVO PARA EL APLICADOR

Este instructivo está dirigido a los Aplicadores de la Evaluación de Producción Escrita de Cuarto Año de la Educación Primaria.

Consta de "Indicaciones Generales" y de un "Guion" que dirá cada Aplicador a los estudiantes, antes de comenzar la evaluación.

Indicaciones Generales

Función de los Aplicadores

Los Aplicadores son los encargados de administrar la "Evaluación de Producción Escrita" de cuarto año en las escuelas seleccionadas para participar.

El Aplicador es un facilitador que estimula la producción, pero no debe intervenir en el proceso de redacción del texto solicitado. Es un delicado equilibrio, por eso les pedimos que lean con atención las características de estas evaluaciones y el guión de apoyo.

Para garantizar que la evaluación sea exitosa y homogénea, es muy importante que el Aplicador implemente correctamente el instrumento, según lo pautado a continuación.

Características generales de la PRUEBA DE PRODUCCIÓN ESCRITA

1. Hay un único modelo de evaluación.
2. La consigna elegida tiene una larga tradición escolar: continuar una historia dada. Los estudiantes están familiarizados con este tipo de propuestas. Apunta a la escritura de un texto narrativo ficcional a partir del inicio de un cuento de un autor consagrado.
3. Como se trata de una producción escrita de niños pequeños, estará permitido hacer algunas recomendaciones o aclaraciones a los estudiantes evaluados. La idea central es estimularlos para que puedan sentirse cómodos y seguros y que realicen la mejor producción escrita que puedan (en extensión y calidad).
4. Es importante transmitir confianza para que los alumnos no se traben durante el proceso de planificación o la redacción definitiva. La meta de esta evaluación es que los estudiantes escriban un texto, sin que sea relevante cuán ajustado con la realidad esté. Lo interesante es que puedan respetar las leyes que el propio texto creó. Para ello se pueden usar expresiones de aliento que brinden estímulo para que la escritura fluya.
5. De ninguna manera se puede intervenir en el proceso de producción del texto definitivo. Si algún alumno solicita ayuda para la redacción del texto (o cualquier cuestión menor referida a él) o pide que le lean lo que produjo para verificar su adecuación (del texto entero o de una parte de él) no hay que ayudarlo.
6. Al final de la consigna de escritura, los alumnos tendrán que contestar una breve encuesta.

Antes de la aplicación

El aplicador debe presentarse ante el directivo-veedor para retirar la/s caja/s de materiales cerrada/s. Según la cantidad de estudiantes de la sección, puede haber más de una caja por lo que es importante verificar que la etiqueta de cada caja corresponda a la sección asignada. El aplicador debe abrir la caja en el aula para la evaluación, y no antes de ese momento. El directivo-veedor le entregará una copia del libro de registro que usará para completar la planilla del aplicador. Diríjase al aula de la sección asignada con la/s caja/s y la/s copia/s del registro.

Si el veedor entrega la caja abierta, el aplicador deberá redactar una nota con carácter de declaración jurada indicando todos los datos que figuran en la etiqueta de la caja abierta, y cualquier otra información relevante en relación con esa irregularidad. Si fuera posible, el aplicador fotografiará la caja abierta. La nota y la foto deben ser enviadas por e-mail a aprender@educacion.gob.ar

En la/s caja/s encontrará el siguiente material:

- Todas las pruebas de Producción escrita de 4°año de la Educación Primaria. En los mismos cuadernillos se encuentran los cuestionarios destinados a los estudiantes.
- Cuestionario al Docente de 4°año de la Educación Primaria.
- Planillas del Aplicador de 4° año de la Educación Primaria.

Guión sugerido para el Aplicador

Las siguientes palabras se sugieren a modo de introducción y de directivas que el Aplicador debe dar a los alumnos durante la aplicación de la prueba.

Hola, mi nombre es.....

Están aquí para participar de una evaluación para saber cómo escriben los alumnos de 4° año de nivel primario de distintas escuelas del país.

Esta evaluación es muy importante para conocer cómo se enseña a escribir palabras, oraciones y frases con una consigna. Cuando hagas esta actividad, escribí todo lo que imagines y hacé tu mejor esfuerzo. Te agradecemos mucho que lo hagas.

Todos los alumnos del país que participan en esta evaluación reciben las mismas instrucciones de las pruebas que ahora les voy a leer. Es muy importante que traten de resolver todo y que lo hagan lo mejor posible.

La evaluación tiene dos partes. Primero, tienen que escribir un texto y para esto tendrán 60 minutos. Luego de un recreo de 15 minutos, tendrán 30 minutos para contestar un cuestionario con preguntas sobre las lecturas que ustedes hacen.

Ahora les voy a repartir las pruebas, un lápiz y una goma para cada uno. Solo podrán contestar la prueba con este lápiz, luego, se lo pueden quedar!

Por favor, guarden lo que tengan sobre la mesa y abran el Cuadernillo en la página 3 donde están las instrucciones.

Voy a leer en voz alta las instrucciones generales mientras ustedes las leen en silencio junto conmigo. Cuando terminemos de leer, pueden preguntarme lo que no entendieron.

Van a escribir una historia. El título deberán ponerlo una vez que la hayan escrito.

(Lectura de las instrucciones de la página 3).

¡¡¡A escribir!!!

Durante la aplicación

PRIMERA PARTE

Posibles preguntas de los estudiantes al aplicador. ¿Qué contestarles?

Puede ocurrir que los estudiantes se sientan inseguros al comenzar y busquen hallar respuestas en el Aplicador. Hay que aclarar que la imaginación es la herramienta que tienen que utilizar para ello. La producción que les pedimos requiere que los alumnos imaginen o inventen.

"Es tu texto; podés imaginar lo que quieras, a partir de lo que leíste/viste".

"Imaginate cómo empieza, se desarrolla y termina tu cuento"

"¿A vos te parece que va con lo que imaginaste? Si es así, está bien." "Si a vos te parece que va, adelante".

En el caso de que los niños desconozcan el término "texto", se les puede aclarar que se trata de una "redacción", una "composición" o el término equivalente que ellos reconozcan para designar el concepto.

Lo que el aplicador no debe de hacer:

Responder a cuestiones relacionadas con la construcción textual: "¿acá va punto?, ¿cómo se escribe tal palabra?, ¿tengo que poner tal o cual cuestión?".

Si surgen este tipo de preguntas, la respuesta será:

> "*Hacé lo que mejor te parezca para que tu texto quede bien".*
> *"Lo importante es que releas y veas si vos estás conforme".*
> *"¿Vos estás contento con cómo quedó? Si es así, está bien."*

Confiamos en el criterio de los aplicadores para que puedan transmitir la confianza necesaria a los estudiantes para que lleven adelante una buena producción, sin facilitarles herramientas para la escritura concreta. Hay que tener en cuenta que estimular a los estudiantes no significa resolver la tarea.

Al finalizar los 60 minutos destinados a la producción escrita, sobre todo si se observa que el texto escrito es muy breve, se les puede preguntar:

- *"¿Releíste y revisaste antes de entregar?"*
- *"¿Estás seguro de que tu texto está bien escrito?" "¿Lo corregiste?"*
- *"¿Escribiste todas las ideas que se te ocurrieron?"*
- *"Si una persona lee lo que escribiste, ¿lo va a entender?" "¿Es claro tu texto?"*
- *"¿Estás conforme con lo que escribiste?"*
- *"¿Se entienden bien todas las ideas que inventaste?"*
- *"¿Le pusiste un final a tu historia?"*
- *"¿Le pusiste un título?"*

SEGUNDA PARTE

Cuando terminen el trabajo de escritura, luego de un recreo de 15 minutos, completarán un breve Cuestionario del estudiante, cuyas instrucciones figuran al comienzo del mismo (página 6).

El Aplicador recordará a los niños que deben completarlo e indicará cómo deben hacerlo (rellenando con lápiz negro el cuadrado que consideren). Se sugiere a los aplicadores hacer una demostración de cómo completar el cuestionario en el pizarrón. Los estudiantes tendrán 30 minutos para hacerlo.

En el Cuestionario del Alumno, el Aplicador deberá:

INSISTIR EN QUE DEBEN RELLENAR CON LÁPÍZ NEGRO EL CUADRADITO.

(NO MARCAR CON X NI PINTAR CON OTROS COLORES.)

Esto es importante, pues de lo contrario no puede ser leído ni procesado por el lector óptico.

Después de la aplicación

- Controlar la devolución de todo el material por parte de cada uno de los estudiantes.
- Verificar que los cuadrados del cuestionario del estudiante estén rellenados por completo con lápiz negro.
- Guardar la hoja 1 de la planilla del aplicador completa (ver el ángulo superior derecho de la misma para identificarla). La hoja 2 será entregada al directivo/veedor de la escuela.
- Cerrar bien las cajas con todo este material, dentro del aula, utilizando la faja de cierre diseñada especialmente para tal fin y entregarlas al directivo-veedor. (Poner imagen mostrando eso)

¡Muchas gracias por su participación en Aprender 2017!

Aprender

Ministerio de Educación
Presidencia de la Nación